



Prot. 372690

Bolzano, 26/06/14

Redatto da:
Dr. Antonella Veneri
Tel. 0471 417216
Antonella.veneri@provincia.bz.it

Gemeinde Prad am Stilfserjoch
Comune di Prato allo Stelvio

Eingangsprotokoll - protocollo in entrata

Nr./no. 0002806 vom/del 04.07.2014

Sekretariat - Segreteria
09.04.01. Anlagen - Impianti



857-C C0
00039643

Rip. 29.4
Ufficio tutela acque
SEDE

Rip. 29.11
Ufficio gestione risorse idriche
SEDE

Al Responsabile
Comprensorio Sanitario di Bolzano
Servizio Igiene
39100 Bolzano

Al Responsabile
Comprensorio Sanitario di Merano
Servizio Igiene
39012 Merano

Al Responsabile
Comprensorio Sanitario di Bressanone
Servizio Igiene
39042 Bressanone

Al Responsabile
Comprensorio Sanitario di Brunico
Servizio Igiene
39031 Brunico

Ai Sindaci dei Comuni interessati
Loro Sedi

Risultati d'analisi controllo qualità acque sotterranee nella provincia di Bolzano

Si inviano, in allegato, i risultati delle analisi relative ai prelievi effettuati nel periodo maggio 2014, in collaborazione con i Servizi in indirizzo, riguardanti il controllo periodico della qualità delle acque sotterranee nella provincia di Bolzano (studio falda).

Distinti saluti

Il Direttore d'ufficio
Dr. Christian Bachmann





LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:
GESUNDHEITSBEZIRK MERAN-DIENST FÜR HYGIENE
Goethestr. 7
39012 MERANO BZ

Committente:
COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO-SERVIZIO IGIENE
Via Goethe 7
39012 MERANO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 14LA06487 del/vom 24/06/2014

Descr. campione/Beschr. Probe: studio falda
Punto di prelievo/Entnahmepunkt: 067-T0001-T01
PRATO ALLO STELVIO/PRAD AM
STILFSEERJOCH, Prato allo Stelvio / Prad
am Stilfserjoch
pozzo zona artigianale / Tiefbrunnen
Handwerkerzone
Ente prelevatore/Entnahmeamt: COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO
Prelevatore/Entnehmer: Koch Elmar

Verbale prel./Entnahmeprot.: W-249
Data prelievo/Probenahme: 13/05/2014
Data accettazione/Annahme: 13/05/2014
Inizio analisi/Analysenbeginn: 14/05/2014
Fine analisi/Analysenende: 06/06/2014

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit
Colore Färbung	SOP-D5.2-062 (rev. 1; 2010) *	conforme konform	
Odore Geruch	SOP-D5.2-062 (rev. 1; 2010) *	conforme konform	
Sapore Geschmack	SOP-D5.2-062 (rev. 1; 2010) *	conforme konform	
Conducibilità elettrica specifica Spezifische elektrische Leitfähigkeit	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 55 Met ISS BDA 022	413	µS/cm
pH pH-Wert	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 68 Met ISS BCA 023	7.8	u. pH
Durezza totale Gesamthärte	SOP-D5.2-016 (rev. 0; 2004) *	25	°F
Alcalinità (espressa in CO ₃) Alkalität (ausgedrückt in CO ₃)	UNI EN ISO 9963-1:1998	0	mg/L
Alcalinità (espressa in HCO ₃) Alkalität (ausgedrückt in HCO ₃)	UNI EN ISO 9963-1:1998	199	mg/L
Ossidabilità Oxidierbarkeit	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 97 Met ISS BEB 027	0.8	mg/L
Ammonio (espresso in NH ₄) Ammonium (ausgedrückt in NH ₄)	ISO 7150-1:1984	< 0.02	mg/L
Nitriti (espressi in NO ₂) Nitrite (ausgedrückt in NO ₂)	UNI EN 26777:1994	< 0.01	mg/L
Fluoruri Fluoride	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037	0.48	mg/L
Cloruri Chloride	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037	2	mg/L
Nitrati (espressi in NO ₃) Nitrate (ausgedrückt in NO ₃)	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037	4	mg/L
Solfati Sulfate	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037	86	mg/L



LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILACSignatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 14LA06487 del/vom 24/06/2014

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit
Calcio (disciolto) <i>Calcium (gelöst)</i>	EPA 6010C 2007	62.1	mg/L
Magnesio (disciolto) <i>Magnesium (gelöst)</i>	EPA 6010C 2007	24.2	mg/L
Sodio (disciolto) <i>Natrium (gelöst)</i>	EPA 6010C 2007	6.1	mg/L
Potassio (disciolto) <i>Kalium (gelöst)</i>	EPA 6010C 2007	2.24	mg/L
Boro (disciolto) <i>Bor (gelöst)</i>	EPA 6020A 2007	< 20	µg/L
Alluminio (disciolto) <i>Aluminium (gelöst)</i>	EPA 6020A 2007	< 4	µg/L
Vanadio (disciolto) <i>Vanadium</i>	EPA 6020A 2007	< 1	µg/L
Rame (disciolto) <i>Kupfer (gelöst)</i>	EPA 6020A 2007 *	< 10	µg/L
Nichel (disciolto) <i>Nickel (gelöst)</i>	EPA 6020A 2007	3	µg/L
Cromo (disciolto) <i>Chrom (gelöst)</i>	EPA 6020A 2007	< 1	µg/L
Cadmio (disciolto) <i>Cadmium (gelöst)</i>	EPA 6020A 2007	< 0.5	µg/L
Piombo (disciolto) <i>Blei (gelöst)</i>	EPA 6020A 2007	< 1	µg/L
Uranio (disciolto) <i>Uran (gelöst)</i>	EPA 6020A 2007	29.0	µg/L
Zinco (disciolto) <i>Zink (gelöst)</i>	EPA 6020A 2007	2	µg/L
Arsenico (disciolto) <i>Arsen (gelöst)</i>	EPA 6020A 2007	7	µg/L
Selenio (disciolto) <i>Selen (gelöst)</i>	EPA 6020A 2007	< 1	µg/L
Antimonio (disciolto) <i>Antimon (gelöst)</i>	EPA 6020A 2007	< 0.5	µg/L
Ferro (disciolto) <i>Eisen (gelöst)</i>	EPA 6010C 2007	< 10	µg/L
Manganese (disciolto) <i>Mangan</i>	EPA 6010C 2007	< 2	µg/L
Mercurio (disciolto) <i>Quecksilber (gelöst)</i>	EPA 7473 1998 *	< 0.2	µg/L
Benzo[a]pirene <i>Benzo[a]pyren</i>	APAT CNR IRSA 5080 Man 29 2003	< 0.001	µg/L
Benzo[b]fluorantene <i>Benzo[b]fluoranthen</i>	APAT CNR IRSA 5080 Man 29 2003	< 0.001	µg/L



LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
 EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
 Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 14LA06487 del/vom 24/06/2014

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit
Benzo(k)fluorantene <i>Benzo(k)fluoranthren</i>	APAT CNR IRSA 5080 Man 29 2003	< 0.001	µg/L
Benzo(g,h,i)perilene <i>Benzo(g,h,i)perilen</i>	APAT CNR IRSA 5080 Man 29 2003	< 0.001	µg/L
Dibenzo(a,h)antracene <i>Dibenzo(a,h)anthracen</i>	APAT CNR IRSA 5080 Man 29 2003	< 0.001	µg/L
Indeno[1,2,3-c,d]pirene <i>Indeno[1,2,3-c,d]pyren</i>	APAT CNR IRSA 5080 Man 29 2003	< 0.001	µg/L
Antracene <i>Anthracen</i>	APAT CNR IRSA 5080 Man 29 2003	< 0.001	µg/L
Fluorantene <i>Fluoranthren</i>	APAT CNR IRSA 5080 Man 29 2003	< 0.001	µg/L
Benzene <i>Benzol</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 187 Met ISS CAD 004	< 0.1	µg/L
Etilbenzene <i>Ethylbenzol</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 Met ISS CAD 004 *	< 0.2	µg/L
Toluene <i>Toluol</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 Met ISS CAD 004 *	< 0.2	µg/L
Xilene (somma degli isomeri m,p) <i>Xylol (Summe der Isomere m,p)</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 Met ISS CAD 004 *	< 0.2	µg/L
Cloroformio <i>Chloroform</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag.164 Met ISS CAA 036	< 0.1	µg/L
1,2-Dicloroetano <i>1,2-Dichlorethan</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag.164 Met ISS CAA 036	< 0.1	µg/L
Tricloroetilene <i>Trichlorethen</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag.164 Met ISS CAA 036	< 0.1	µg/L
Tetracloroetilene <i>Tetrachlorethen</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag.164 Met ISS CAA 036	< 0.1	µg/L
Esaclorobutadiene <i>Esachlorbutadien</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag.164 Met ISS CAA 036 *	< 0.1	µg/L
Sommatoria organoalogenati <i>Summe organ.alogenierte</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag.164 Met ISS CAA 036 *	< 0.5	µg/L
1,2-Dicloroetilene <i>1,2-Dichlorethylen</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag.164 Met ISS CAA 036 *	< 0.5	µg/L
Dibromoclorometano <i>Dibromchloromethan</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag.164 Met ISS CAA 036	< 0.1	µg/L
Bromodichlorometano <i>Bromdichloromethan</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag.164 Met ISS CAA 036	< 0.1	µg/L
Clorobenzene <i>Chlorbenzol</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 Met ISS CAD 004 *	< 0.2	µg/L
1,4-Diclorobenzene <i>1,4-Dichlorbenzol</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 Met ISS CAD 004 *	< 0.2	µg/L
Triclorobenzene <i>Trichlorbenzol</i>	Rapporti ISTISAN 2007/31 Met ISS CAD 004 *	< 0.2	µg/L

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Abteilung 29 - Landesagentur für Umwelt
Labor für Wasseranalysen und Chromatographie 29.3
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Str. 5-Bozen
Tel: 0471 417201 Fax: 0471 417179



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Ripartizione 29 - Agenzia provinciale per l'Ambiente
Laboratorio analisi acque e cromatografia 29.3
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201 Fax: 0471 417179



LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 14LA06487 del/vom 24/06/2014

*Prova non accreditata da ACCREDIA / Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

Giudizio (non oggetto di accreditamento ACCREDIA):

Sensibile presenza di Uranio.

Urteil (nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):

Merklicher Urangehalt.

Nota:

Prelievi ed analisi per controllo qualità delle acque sotterranee in provincia di Bolzano (studio falda).

Prelievi ed analisi ai sensi del D.Lgs. n. 152 del 03.04.2006, articolo 82 e allegato 1 alla parte terza e ai sensi del D. Lgs. del 16.03.2009 n. 30, Allegato 3 parte A, tabelle 2 e 3.

Bemerkung:

Probenahme und Analysen zwecks Grundwasserkontrolle in der Provinz Bozen.

Probenahme und Analysen gemäß des Lgv. D. Nr. 152 vom 03.04.2006, Artikel 82 und Anlage 1 des dritten Teiles und gemäß des gov. D. vom 16.03.2009 Nr. 30, Teil A Tabelle 2 und 3.

Tecnico referente - die Bezugsperson
dott. Veneri Antonella - 0471417216

Il Direttore dell'Ufficio - Der Amtsdirektor
Dr. Christian Bachmann

